

SCENA V

VENEZIA, DAVANTI CASA SHYLOCK ENTRANO SHYLOCK E LANCILLOTTO

Shylock

Bene. Così potrai giudicare/con i tuoi occhi qual è la differenza fra il vecchio Shylock e il tuo signor Bassanio. Gessica! Non potrai più mangiare a crepappele come da me. Gessica! Né dormire e russare e consumare tanti vestiti. Insomma, dico, Gessica!?

Lancillotto - Insomma, dico, Gessica!

Shylock - Chi t'ha detto di chiamare? Io non te l'ho ordinato.

Lancillotto Ma signore m'avete rimproverato sempre di non saper far nulla senza un ordine!

ENTRA GESSICA

Gessica Mi avete chiamato? Che volete?

Shylock

Sono invitato a cena fuori, Gessica.
Ecco le chiavi. Ma perché dovrei andarci?
Non mi invitano certo per affetto
ma per blandirmi. Comunque ci vado
per odio, per riempirmi la pancia
alle spalle del prodigo cristiano.
Gessica, figlia mia, bada alla casa.
Mi rivolta lo stomaco ad andarci.
Questa notte ho sognato sacchi d'oro.
Qualche male minaccia la mia pace...

Lancillotto

Andateci, signore, vi scongiuro; il mio nuovo, giovane padrone aspetta il vostro incomodo.

Shylock E io il suo.

Lancillotto E hanno cospirato insieme...Non dirò che vedrete una mascherata,
SHYLOCK Maschere?

Lancillotto ...ma se la vedrete allora non sarà senza motivo che ho avuto sangue dal naso il lunedì Nero di Pasqua, alle sei del mattino, quattro anni dopo quella volta che m'era capitato il Mercoledì delle Ceneri, nel pomeriggio.

Shylock

Gessica, vieni qui, stammi a sentire: chiudi la porta a chiave e quando senti il tamburo o il suono di quei pifferi volgari e striduli non correre al balcone e non sporgere il capo là fuori sulla pubblica via per guardare pazzi cristiani con le facce dipinte; tappa bene le orecchie della casa, voglio dire le finestre e i balconi, che non entri nella mia casa austera il frastuono di stupide mattane. Ti giuro sul bastone di Giacobbe che questa sera non ho proprio voglia di banchettare fuori, ma ci andrò.

Lancillotto Padroncina, comunque voi affacciatevi stasera: Ho quest'idea: "un cristiano passerà degli occhi di un'ebrea degno sarà." *LE CONSEGNA LA LETTERA*

Shylock

Avanti, tu va avanti, canaglia!

Lancillotto

Vado avanti, signore! *ESCE*